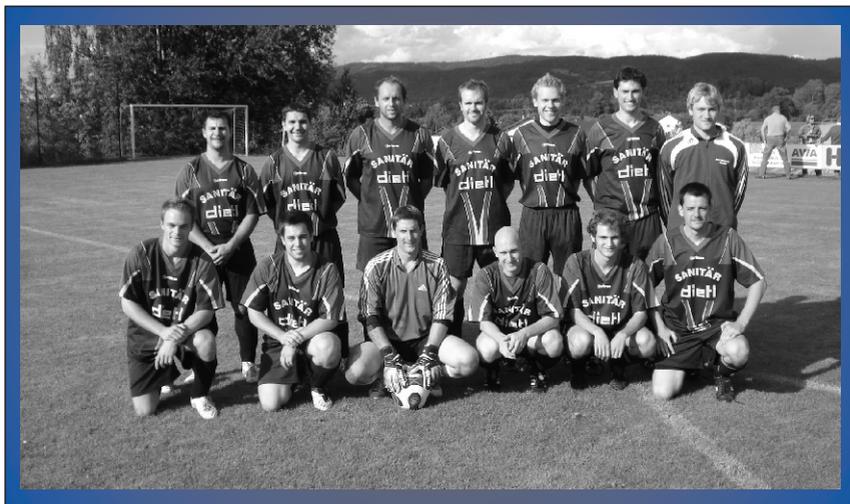




ANPFEIFF

Magazin
der Fußballabteilung Mitterfels



**Der TSV Mitterfels wünscht
allen Zuschauern unserer Mannschaften
interessante Spiele und allen aktiven Fußballern
eine erfolgreiche und verletzungsfreie
Saison 2009/2010!**

Seebauer GmbH



**Gaststätteneinrichtung
Innenausbau
Ladenbau**

Stockackerweg 1
D - 94360 Mitterfels

Telefon +49 9961 / 910249
Telefax +49 9961 / 910239

E-Mail info@seebauer-gmbh.de
Internet www.seebauer-gmbh.de

Alles aus einer Hand, von der Planung bis zur Fertigstellung



VORWORT

Auf in die neue Saison 2009 / 2010!

Als Abteilungsleiter möchte ich alle Fußballfans und Zuschauer zum Start in die neue Kreisklassensaison willkommen heißen. Als Auftaktgegner dürfen wir die SG Post-Kagers am Sportgelände in Rogendorf begrüßen. Die SG Post-Kagers hat letzte Saison souverän mit beiden Mannschaften die Meisterschaft in der A-Klasse Straubing geholt und darf mit ihren Neuzugängen vielleicht zu einem der Geheimfavoriten gezählt werden.

Zu uns:

Unsere Vereinszeitschrift Anpfiff wird in der neuen Saison Berichte und Neuigkeiten aller Mannschaften sowie viele Infos über unsere Jugendmannschaften der Fußballabteilung bringen.

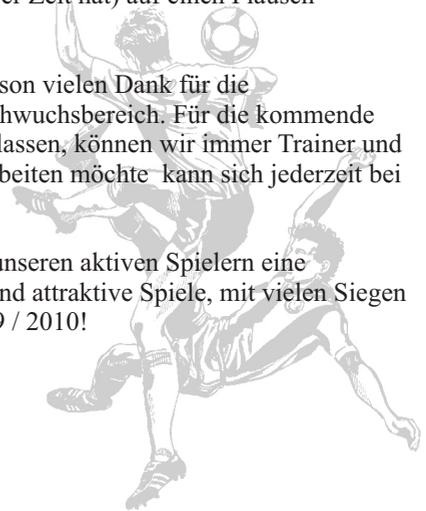
Die spannende letzte Saison hat gezeigt, wie schnell man mit dem Abstieg konfrontiert wird. Durch eine sehr engagierte Leistung unserer Mannschaft haben wir diese Sache vorzeitig wie es so schön heißt unter „Dach und Fach“ bringen können. Durch die vielen Verletzungen und Ausfälle ist das noch ganz knapp geworden. ABER: Bei uns spielen alle Spieler unentgeltlich, drauf sind wir stolz! Durch den Auf- oder Abstieg der anderen Klassen ist die neue Kreisklasse Straubing jetzt mit hochkarätigen Traditionsvereinen aus der Nachbarschaft bestückt. Wir freuen uns auf eine erfolgreiche Saison mit spannenden Duellen und natürlich mit einem immer siegreichen TSV. Unser Spielertrainer Andi Liebl hat mit unserer Mannschaft ein hartes Vorbereitungsprogramm absolviert. Wie wir den Andi kennen, wird er eine fitte und kampfstärke Truppe präsentieren. Auch unseren Neuzugängen: Georg Gmach, Andy Deufel, Florian Zens und unsere eigenen Jugendspielern: Patrik Schwarz, Andy Fischer und Peter Kernbichl viel Spaß und herzlich willkommen in der Seniorenmannschaft beim TSV.

Um die Kameradschaft zu pflegen, treffen sich unsere TSV-Spieler mit Frauen/Freundinnen nach jedem Spiel im Vereinslokal „Zur Post“- Peter Kernbichl. Es wäre schön, wenn sich in der neuen Saison auch ein paar unserer Zuschauer, (wer Zeit hat) auf einen Plausch einfinden würden.

Unsere Jugendtrainern und Betreuern der letzten Saison vielen Dank für die Zeitaufwendige und aufopferungsvolle Arbeit im Nachwuchsbereich. Für die kommende neue Saison der Jugendmannschaften in allen Altersklassen, können wir immer Trainer und Betreuer brauchen. Wer aktiv im Jugendbereich mitarbeiten möchte kann sich jederzeit bei der Vereinsführung melden.

Unserem Trainer Andi Liebl viel Erfolg, sowie allen unseren aktiven Spielern eine verletzungsfreie Saison, den Zuschauern spannende und attraktive Spiele, mit vielen Siegen für uns... Auf eine gute und erfolgreiche Saison 2009 / 2010!

Manfred Engel
1. Abteilungsleiter



**W
S
S
E
R**

dieth

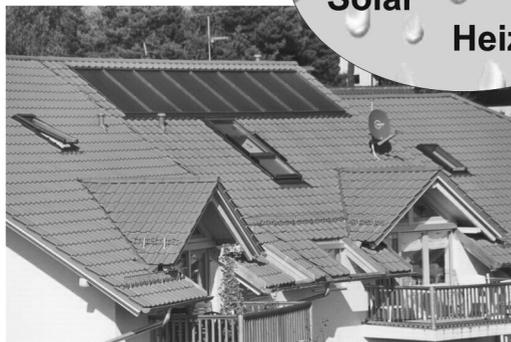
**SANITÄR • SPENGLEREI
HEIZUNG • SOLAR**

94360 MITTERFELS

Tel. 09961/910275 • Fax 910274



**Spenglerei
Sanitär
Solar
Heizung**



UNSERE NÄCHSTEN SPIELE

1. Spieltag (Heimspiel)

Sonntag, 26. Juli 2009

II. Mannschaft 13:15 Uhr - I. Mannschaft 15:00 Uhr

TSV Mitterfels - SG-Post-Kagers

Steckbrief - SG-Post-Kagers

Gründungsjahr:	1999
Vereinsfarben:	rot/gelb
Mitgliederzahl:	SG: 50 Post SV: 200 / SV Kagers: 200
Sparten:	Fußball (SV Kagers: Fußball, Tennis)
sportliche Erfolge:	Meister der A-Klasse Straubing 08/09 mit 1.+2. Mannschaft somit Aufstieg in die Kreisklasse
Website:	www.sg-post-kagers.de
Spieler-Trainer:	Markus Brummer
Vorstand:	Werner Steiger
Neuzugänge:	Benjamin Franz, Thomas Seeholzer, Sebastian Kripp, Timo Grzyb, Thomas Schinnerl, Stefan Gürster, Florian Kronfeldner, Dominik Preis

Platzierungs-Tipp:

Platz 6 ist die Devise von Vorstand Werner Steiger!

2. Spieltag

Sonntag, 02. August 2009

II. Mannschaft 13:15 Uhr - I. Mannschaft 15:00 Uhr

VfB Straubing - TSV Mitterfels

3. Spieltag

Samstag, 08. August 2009

II. Mannschaft 13:15 Uhr - I. Mannschaft 15:00

Uhr SV Hunderdorf - TSV Mitterfels



LANDGASTHOF Metzgerei
Pension

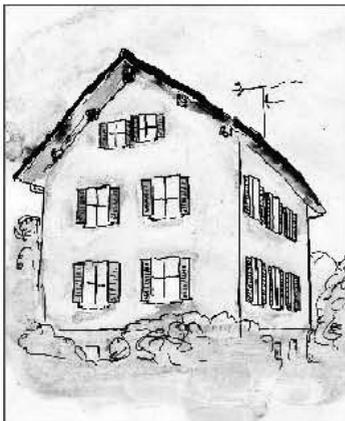
Fischer

Familie Fischer
Burgstraße 24 · 94360 Mitterfels
Tel 09961 / 910080 · Fax 910081
E-Mail: fischer.mitterfels@freenet.de
Internet: www.gasthof-fischer.de



Spenglerei Metallbau e. K.

Straubinger Straße 37 · 94360 Mitterfels
Telefon 09961 / 244 · Telefax 09961 / 700625
www.wintermeier-metall.de
E-Mail: info@wintermeier-metall.de



Hans Kreittmayr
Immobilien



Verkauf u. Vermietung

- Häuser
- Wohnungen
- Grundstücke
- Gewerbeobjekte

Kirchweg 10
94377 Steinach
Tel. 094 28 / 94 90 73
Fax 094 28 / 94 90 83
Mobil 0170 / 2 93 99 94
info@immobilien-hk.de

www.immobilien-hk.de

1. UND 2. MANNSCHAFT

1. Mannschaft – Spielertrainer Andreas Liebl

Feldmeier Konrad
Brasch Marco
Hötzl Johannes
Gmach Georg
Keiper Simon
Liebl Andreas
Lichtinger Gregor
Kienberger Manuel
Meindorfer Andreas
Assmann Mario
Heitzer Hans-Jürgen
Schneider Stefan
Schneider Thomas
Storl Matthias
Feldmeier Stefan
Graf Klaus
Scherle Manfred
Scherle Peter
Schwarz Patrick
Deufel Thomas
Zens Florian
Kernbichl Peter

2. Mannschaft

Bugl Franz
Brandl Bernhard
Groth Tino
Hanner Christopher
Wintermeier Johannes
Wintermeier Florian
Süss Gerhard
Weber Wolfgang
Seebauer Thomas
Paulus Stefan
Engel Manfred
Schmidt Matthias
Stumhofer Andreas
Fischer Andreas
Graf Armin
Preis Daniel
Dachs Günther
Harguth Peter
Heckel Frank
Rennebach Christian

TSV-Spieler-Steckbrief

Name:	Keiper Simon
Geb-Datum:	09.09.77
Gewicht/Größe:	105 kg/ 190 cm
Bisherige Vereine:	TSV Mitterfels
Spielpositionen:	Alles außer Torwart
Sportliche Erfolge:	1x Meister A-Jugend 2x Meister mit dem TSV 1x Abstieg
Stärken:	Spaß am Fußball
Verbesserungswürdig:	Laufen ohne Ball
Schokoladenseite:	Rechtsfuß

Sonntagsfragebogen:

Wenn du ein Gartengerät wärst, was wärst du dann?	Ein Tim Tayla Rasenmäher
Wann gehst du ins Bett:	wenn ich müde bin
Dein Traumauto:	911 Porsche Cabrio, weiß
Dein Traumjob:	Inselwärter
Halb voll oder Halb leer:	halb voll
Liebblingsfußballspieler:	Ronaldinho
Dein Motto/Spruch:	Relax, take it easy!



Feiern in Wolferszell:

- ... gemütlich-uriges Gastzimmer,
- ... **Stuben** für 30-50 Personen,
- ... neuer **Festsaal** mit flexibler Bestuhlung und Abtrennmöglichkeiten für 80 bis 350 Personen
- ... und sommerlicher **Biergarten!**

Wir haben die richtige Räumlichkeit für jeden Anlass!

Täglich geöffnet!

Landgasthof  Schmid

Chamer Str. 1, 94377 Wolferszell, Tel. 09961-551, www.gasthof-schmid.de



AVIA Station
H a f n e r

**AVIA Shop · Autowäsche · SB-Hochdruckreiniger
SB-Staubsauger · KFZ-Meisterbetrieb**

Bayerwaldstraße 3

94360 Mitterfels

Tel. 0 99 61/91 02 26 · Fax 0 99 61/91 02 28

eMail: avia.hafner@web.de



Selbstständige JEMAKO Vertriebspartnerin

Manuela HARTIG

Burgstrasse 13 _ 94360 Mitterfels

Tel (09961) 94 25 40 Fax 94 29 85 9

<http://www.jemako.de/hartig.de>

mhartig@wb2net.de



Moderne Reinigungssysteme

Hightech im Haushalt **ohne chemische** Zusätze

umweltbewusste Reinigung

Reinigen mit **Spaß** und in kurzer Zeit

Möchten Sie die **herausragenden** Leistungen einmal selbst erleben? Wenn Ja rufen sie mich an und vereinbaren Sie einen Termin. Ich berate Sie gerne.

Wir bieten Produkte zur

Reinigung im Haus

Körperpflege

Speziell Produkte für **Leder, Polster** und **KFZ Reinigung**

Attraktive, regelmäßig wechselnde **Angebote**

überzeugen auch Sie!



Abschlusstabellen Saison 2008/2009

Kreisklasse Straubing

Saison 2008/2009

Spiel	Spieltag	Ergebnisse	vom 26 . Spieltag	
			1. Herren	2. Herren
176	26	TSV Oberschneiding : SC Rain	1 : 3	0 : 0
177	26	VfB Straubing : DJK SB Straubing	1 : 3	1 : 0
178	26	DJK Rattenberg : SV Wiesenfelden	1 : 0	2 : 2
179	26	FC Aiterhofen : FC Alburg	5 : 1	X : 0
180	26	SpVgg Straubing : TSV Mitterfels	2 : 1	1 : 1
181	26	SV Perkam : SV Haibach	4 : 0	3 : 1
182	26	SV Motzing : SC Kirchroth	1 : 3	2 : 0

Spiel Spieltag

Aktuelle TABELLE vom

30.05.2009

	Spiele	Tore	Punkte
1. SV Motzing	26	79 : 22	63
2. SC Kirchroth	26	73 : 31	57
3. VfB Straubing	26	71 : 36	51
4. FC Aiterhofen	26	45 : 29	48
5. SV Perkam	26	66 : 67	40
6. FC Alburg	26	52 : 53	37
7. TSV Oberschneiding	26	51 : 54	37
8. SV Wiesenfelden	26	36 : 35	34
9. SpVgg Straubing	26	49 : 57	32
10. SV Haibach	26	49 : 64	31
11. TSV Mitterfels	26	43 : 69	26
12. DJK Rattenberg	26	36 : 66	20
13. DJK SB Straubing	26	30 : 67	20
14. SC Rain	26	34 : 64	17

Aktuelle TABELLE vom

30.05.2009 RESERVEN

	Spiele	Tore	Punkte
1. FC Aiterhofen II	26	85 : 28	61
2. SC Kirchroth II	26	73 : 32	51
3. SV Motzing II	26	68 : 33	48
4. VfB Straubing II	26	61 : 63	47
5. SC Rain II	26	51 : 40	45
6. DJK SB Straubing II	26	46 : 45	40
7. TSV Oberschneiding II	26	57 : 55	35
8. SV Haibach II	26	64 : 58	34
9. SpVgg Straubing II	26	58 : 67	33
10. FC Alburg II	26	48 : 63	32
11. SV Wiesenfelden II	26	50 : 75	29
12. SV Perkam II	26	43 : 62	26
13. DJK Rattenberg II	26	32 : 72	18
14. TSV Mitterfels II	26	39 : 82	15





Beständig bleibt nur der Wandel.

Mit dem Allianz Vorsorge-Konzept haben Sie vier Bausteine für verschiedene Bedürfnisse: Alters-, Berufsunfähigkeits-, Hinterbliebenen- und Pflegevorsorge. Einzelheiten erläutere ich Ihnen gern.

Vermittlung durch:

Thomas Fischer, Generalvertretung

Waldringstr. 11, D-94360 Mitterfels

th.fischer@allianz.de

Tel. 0 99 61.9 00 55, Fax 0 99 61.91 10 54

Hoffentlich Allianz.

Allianz 

SPORT



NAGENGAST

Ihr
Fußball- Lauf- Tennis-
Spezialist

Heerstr. 14, 94315 Straubing

Tel.: 0 94 21 / 52 08 90 Fax: 0 94 21 / 52 08 91

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10.00 - 18.00 Uhr Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

Bauen ohne Stress

Bauleitung
Bauplanung
Innen- u. Außenputz
Isolierungen, Estrich

JÜRGEN SIGL

 Staatl. gepr. Bautechniker

Inderbogen 18 • 94362 Neukirchen

Tel. 09961/942690 • Fax: 09961/942691

Handy: 0171/5818075

Zur Geschichte des Fußballs - Der Ursprung

Fußball ist nicht erfunden worden. Fußball hat sich entwickelt. Womit gleichzeitig die Möglichkeit ausgeschlossen wird, dem Fußball eine Geburtsstunde zuzuordnen. Ursprünge des Spiels sind jedenfalls in Kampfspielen zu suchen - was einiges erklären mag. Tatsächlich reichen die Wurzeln des Sports Jahrtausende zurück und finden vermutlich im China 3000 Jahre vor Christus bei Kaiser Huang-Ti ihren Ursprung. Das chinesische Fußballspiel verbreitete sich über ganz Asien. Die Spiele der griechischen und römischen Antike haben wiederum nur ganz entfernt etwas mit Fußball zu tun. Französische Ritterspiele, von denen erstmals im 11. Jahrhundert berichtet wurde, weisen hingegen eine verblüffende Ähnlichkeit mit Fußball auf. 1872 bestritten England und Schottland das erste offizielle Ländermatch. Übrigens: England wird das Mutterland des Fußballs genannt, weil dort in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts eine „Football Association“ gegründet wurde.

Fußball Kurz von A-Z

„Abseits“

Abseits ist, wenn der Schiedsrichter pfeift. Sagen Fußballer - natürlich pfeift der Schiedsrichter auch sonst manchmal. Das Abseits ist in der FIFA-Regel XI definiert darin heißt es: „Ein Spieler befindet sich in Abseitsstellung, wenn er näher der gegnerischen Torlinie ist als der Ball, außer er befindet sich in seiner eigenen Spielfeldhälfte oder er steht nicht näher zur gegnerischen Torlinie als mindestens zwei seiner Gegner.“ Im Gegensatz zu früher zählt heute die sogenannte gleiche Höhe nicht als Abseits. Eine Besonderheit ist das passive Abseits, das der Schiedsrichter nicht ahnden muss. Im passiven Abseits steht ein Spieler, der nicht ins Spiel eingreift und aus seiner Stellung keinen Vorteil zieht.

Fußballsprüche:
„Es gibt nur eine Möglichkeit:
Sieg, Unentschieden oder Niederlage!“
Franz Beckenbauer



BAUUNTERNEHMEN GmbH
BAUSTOFFE · ERDARBEITEN

Zollner BAU



Irschenbach 31 · 94353 Haibach
Tel.: 09964/473 · Fax: 09964/1760

**... und zum Sport
Kontaktlinsen von ...**

OPTIK

PLANK



mitterfels
Tel.: 09961/910404
www.optik-plank.de



**Schlosserei
Martin Wolf**

Hochstraß 2 · 94377 Steinach · Tel. 0 94 28/94 97 42
Mobil: 01 71/7 21 74 60

Geländer
Balkone
in Stahl und
Edelstahl
Treppen
Zaunanlagen
Stahlkonstruktionen
Vordächer

UNSERE F-JUGEND

**Andi Stumhofer ist seit September 2009 beim TSV
neuer Trainer und Betreuer der F-Junioren**

*Karsunke David,
Schulze Jasper,
Weber Quirin,
Kaiser Marco,
Kääb Franz,
Steinkirchner Xaver,
Stumhofer Florian,
Seebauer Valentin
und Trainer Andi Stumhofer.*



Dieses Bild zeigt die F2 Mannschaft vor dem Turnier in Falkenfels am 05. Juli 2009

Meine Ziele mit den Kindern sind nicht hoch gesteckt. Wichtig ist mir bei meiner Arbeit mit den Kindern, dass sie Spaß am Fußball haben. Dabei bin ich bemüht mit den Kindern ein freundschaftliches Verhältnis aufzubauen, denn ich bin der Meinung, dass dies sehr wichtig und förderlich beim dem Umgang mit Kindern ist. Wichtig ist mir noch, zu allen Kindern eine Beziehung aufzubauen, die nicht in erster Linie von einem Denken in Toren und Punkten bestimmt ist. Denn ergebnisorientiertes Denken von Trainer und Eltern gibt es bei uns nicht.

**Trainer von Kindern zu sein heißt in meinen Augen:
Freund, Helfer und Förderer zu gleich zu sein.**

Meine Ziele sind:

- : Spaß und Freude am Fußball weiterzugeben**
- : Erlernen der Techniken in der Grundform**
- : Einfache Grundregeln des Spieles zu vermitteln**
- : Teamgeist und Kreativität**



manfred engel

0172 845 1645

rock_pop_soul & fun

live

BLUE

www.blue-live.eu



simone zießler
josef haslinger
manfred engel
helmuth schicker
tom würgert
hugo penzkofer

vocal
vocal
drums
synthesizer
guitars
bass

BLUE



www.blue-live.eu

rock_pop_soul & fun

UNSERE F-JUGEND

Unsere F-Junioren - Fortsetzung von Seite 9

Derzeit trainieren bei uns 16 Kinder, von denen aber sechs im September zu den E-Junioren wechseln. Da wir dann nur noch 10 Kinder haben, können wir Nachwuchs gut gebrauchen. Im Durchschnitt haben wir im Jahr ca. 7 Freundschaftsspiele und 3 Turniere.

: Die Saison endet mit einem Spiel gegen die Mütter am 29. Juli 2009

: Trainingsbeginn ist der 16. September 2009

Trainingszeiten:

Im Sommer trainieren wir jeden Mittwoch am Sportplatz in Rogendorf von 16:45 bis 17:45 Uhr

Im Winter in der Schulturnhalle von 16:30 bis 17:30 Uhr.

in den Ferienzeiten findet kein Training statt.

Turnier am 05. Juli 2009 in Falkenfels

Bei dem Turnier am 05. 07.09 in Falkenfels belegten wir den ersten Platz mit 12:3 Toren. Torschützen waren: Seebauer Valentin (9), Kaiser Marco (2) und Müller Max (1). 2. Platz: DJK / 3. Platz: SV Ascha / 4. Platz: SV Falkenfels



Das Siegerfoto der erschöpften Spieler (Trainer ;-))

Sanitär Klaus Dietl in Mitterfels stiftete
einen Satz neuer Trikots für unsere F-Jugend!
Herzlichen Dank!

KRANKENGYMNASTIK · MASSAGE · LYMPFDRAINAGE

KURT KELLERER

BAHNHOFSTRASSE 23 · 94327 BOGEN
TEL. 0 94 22/80 58 00 0



Fußpflegepraxis
Eder Regina

Burgstr. 65
94360 Mitterfels
Tel. 0 99 61 / 70 15 36

*der Treffpunkt
am Sonntag!*

Café
Schwarz



Burgstr. 14 · 94360 Mitterfels · Tel. 09961/701579 od. 7427

UNSERE C-JUGEND

**C-Jugend der SG ESV Haselbach/TSV Mitterfels
Meister 2008/2009! 20 Spiele - 20 Siege - 60:0 Punkte**

Die SG des ESV Haselbach/TSV Mitterfels hat mit einer hervorragenden Saisonleistung die Meisterschaft der C-Junioren Spielgruppe Straubing-Bogen errungen.

Bereits zu Beginn der Saison wurden alle Spiele gewonnen, nur dem WSV St. Englmar ist es gelungen sich fest an die Fersen der SG Haselbach/ Mitterfels zu hängen. Somit war bis zum Spiel gegen diesen Gegner die komplette Mannschaft immer unter dem Druck gestanden, kein Spiel zu verlieren. Diese Herausforderung hat die Mannschaft bestens gemeistert und im direkten Vergleich wurde im Auswärtsspiel der WSV St. Englmar ganz klar mit 4 : 1 abgefertigt. Nach diesem Spiel begann der Traum von der Meisterschaft und mit der entsprechenden Einstellung wurde dann jeder Gegner vom Platz gefegt.

Die Mannschaft absolvierte 20 Meisterschaftsspiele, jedes Spiel wurde gewonnen und die Saison mit einem Torverhältnis von 113 : 15 Toren und einem Punktestand von 60 : 0 Punkten abgeschlossen. Torschützenkönig wurde Daniel Gierl mit insgesamt 62 erzielten Treffern.

Besonders hervorzuheben ist der geschlossene Wille der gesamten Mannschaft, dass Jeder für Jeden kämpfte und die starke Disziplin, sowohl im Training als auch bei den Spielen.

Diese tolle Mannschaft wird in der Saison 2009/2010 in der B-Junioren Gruppe weiterspielen.



Trainer Peter Vogl, Jung Robin, Daiminger Tobias, Hoppe Markus, Gierl Daniel, Vogl Christoph, Heigl Simon, Riedl Elias, Popp Stefan, Feldmeier Manuel, Falter Matthias, Neidl Benedikt, Müller Christoph, Werner Frederik, Fischer Max, Egloffstein Patrick, Murer Stefan, Stumhofer Thomas

Gasthof „Zur Post“

mit ländlichem Charme

Familie Peter Kernbichl
Burgstr. 22 • 94360 Mitterfels
Tel. 09961/332 • Fax 09961 /942721

Kommen und genießen!

Unser Landgasthof „Zur Post“ liegt zentral in der Ortsmitte von Mitterfels, des staatlich anerkannten Luftkurortes, der malerisch auf einem Höhenrücken des Bayerischen Waldes liegt.

Der ländliche Charme unseres Familienbetriebes bietet die beste Gewähr für einen erholsamen Urlaub. Nach einem erlebnisreichen Tag in und um Ihren Urlaubsort können Sie sich hier bei gemütlichen Stunden am Kachelofen in der Wirtsstube entspannen. Wir verwöhnen Sie mit bayerischen Schmankerln aus der hauseigenen Metzgerei mit Partyservice - vom feinsten Braten bis zum edlen Buffet. Unsere modern eingerichteten Zimmer bieten Ihnen allen Komfort. Saal und Nebenzimmer stehen für größere Gesellschaften und Familienfeiern zur Verfügung. Bei schönem Wetter sind Biergarten und Terrasse beliebte Treffpunkte.

- Günstige Tagesangebote -



Ihr Partner im Anlagenbau



Heizung

Sanitär



Lüftung

Kälte

MSR



Karl Lausser GmbH
Hauptstraße 20
94372 Pilgramsberg

Tel.: (0 99 64) 650-0
Fax: (0 99 64) 650-144
www.lausser.de



UNSERE A & B-JUGEND

A und B- Jugend Rückblick Saison 2008/2009

Eine erfolgreiche Saison 08/09 und eine zweijährige gute Zusammenarbeit in der Spielgemeinschaft mit dem SV Haibach im A- und B-Jugendbereich ging im Juni 2009 zu Ende, da beide Vereine wieder eigene Mannschaften stellen können.

Begonnen hatte die SG mit dem SV Haibach bereits in der Saison 07/08 mit der B-Jugend unter der Federführung des SV Haibach und alleiniger Betreuung durch Reinhard (Poschl) Stahl. Diese Zusammenarbeit wurde in 08/09 weiter ausgebaut. Wir hatten in der A-Jugend mit Trainer Poschl vier Spieler aus Mitterfels im Einsatz. In der B-Jugend übernahm der TSV Mitterfels die Federführung mit dem Trainergespann Wolfgang Weber, Stefan Hafner und Franz Bugl. Hier spielten zehn Jungs aus Mitterfels.

Beide Mannschaften spielten, unabhängig vom Tabellenplatz betrachtet, eine insgesamt gute Saison und machten auf ihrem fußballerischen Weg auch sichtbare Fortschritte. Am Ende der Saison belegte die A-Jugend den achten Platz und die B-Jugend den siebten Platz.

In der neuen Saison 2009/2010 sind unsere A- und B-Junioren in einer SG mit dem ESV Haselbach gemeldet, mit dem wir seit Jahren intensive Zusammenarbeit im Jugendbereich haben.

Die A-Jugend trainiert und spielt unter der SG Mitterfels-Haselbach (Trainer Weber, Hafner, Bugl) in Mitterfels.

Die B-Jugend trainiert und spielt unter der SG Haselbach-Mitterfels (Trainer Peter Vogl) in Haselbach.

Wir wünschen beiden Mannschaften in der kommenden Saison viel Spaß und Erfolg.



Beratung - Anfertigung - Airbrusharbeiten - Beschriftungen - Bemalungen
Bus- und Fahrzeugbeschriftungen - Schilder - Planen
Textilien von vielen Marken / Herstellern
Textilveredelung - Sticken, Druck und Flock
u. v.m., fragen Sie einfach nach.

*alles aus
einer Hand*

Gerd Hentschel

Tel.: 09961-700589

Fax 09961-700590

Mobil 0171-9323718

e-mail: airbrushgerd@online.de

Burgstraße 5

94360 Mitterfels



Aldersbacher

Bayerische Spezialität

**Fassaden – Fenster – Türen
Sonderkonstruktionen**



Stenzel Hubert

staatl. gepr. Techniker

Straubinger Str. 12

94360 Mitterfels

Tel 09961- 7355

Fax 09961 - 7357

**Beratung
Ausschreibung
Planung
Koordination
Bauleitung
Dokumentation**

mail: stenzel.hubert@t-online.de
www.stenzel-metallbauplanung.de

DAMENMANNSCHAFT



Das Fußballtraining für Mädchen ist am Freitag von 18:30 bis 20:00 Uhr am Trainingsplatz beim Bad.

In 14-tägigem Wechsel wird für die Mädchen Fußballtraining mit Ausdauertraining und Laufschulung durch den Trainer Otto Wintermeier und Co-Trainerin Bettina Seebauer angeboten.

Die Mitgliedschaft beim TSV Mitterfels ist für die Teilnahme erforderlich. Mädchen, die sich für diese schöne Mannschaftssportart entscheiden, sollten möglichst regelmäßig an den Übungsabenden teilnehmen.



Wackerbauer
Uekermann
Reitberger

A·WU·R

ArchitekturKonzept

Wackerbauer – Uekermann – Reitberger

Ludwigsplatz 1
94315 Straubing

Konzeptplanung
Entwurf
3D-Visualisierung
Baugenehmigung
Werkplanung
Ausschreibung
Bauleitung
SiGe-Koordination
Baugutachten

20 Jahre Erfahrung

im Sportstätten-

und Sporthallenbau

Tel. Straubing: 09421-84220-Fax. Straubing: 842215-Tel. Mitterfels: 09961-6050 Fax Mitterfels: 700667



Kirchenberg 12 - 94116 Hutthurm

Tel/Fax: 0 85 05/91 85 59 Handy: 0 171/79 14 37 1

Die nächsten Spiele:

Samstag, 25. Juli 2009
18:00 Uhr
TSV Mitterfels - DJK Straubing

Samstag, 19. September 2009
17:00 Uhr
VfB Straubing - TSV Mitterfels

Freitag, 25. September 2009
16:30 Uhr
Haibach - TSV Mitterfels

Unsere AH-Führung:

Andreas Hafner
Schlehenweg 16 - 94360 Mitterfels
09961 7900

Thomas Fischer
Waldring 11 - 94360 Mitterfels
09961 90055

Martin Werner
Peinkoferstr. 3 - 94360 Mitterfels
09961 7930

**1. August 2009 ab 14:00 Uhr
AH Familienfest**

TSV Mitterfels AH

Die AH-Abteilung des TSV Mitterfels besteht aus ca. 50 Personen, von denen etwa 20 am aktiven Spielgeschehen teilnehmen. Wir bestreiten in unserer Saison von April-Oktober bis zu 20 Freundschaftsspiele, außerdem nehmen wir regelmäßig an Kleinfeld- und Hallenturnieren teil. Genau so wichtig ist uns aber der gesellschaftliche Aspekt. Wir organisieren im 2-Jahres-rythmus Städtereisen (Berlin, Hamburg, Bozen, Dresden), bei denen neben dem kulturellen Höhepunkten auch die gemütlichen Stunden nicht zu kurz kommen. Auch nehmen wir an verschiedenen Veranstaltungen in unserer Marktgemeinde teil und beteiligen uns aktiv am Vereinsleben.

Unsere Abteilung ist für alle Interessierten offen - jeder ist herzlich willkommen.

AH-Mannschaft:

Stenzl Norbert	Schutz Gerold
Rauscher Erich	Thiede Volkmar
Bernkopf Markus	Hafner Andreas
Preiß Max	Kernbichl Ottmar
Vogl Peter	Sagstetter Ludwig
Steinebach Willi	Buchs Schmid Josef
Bogner Josef	Kettl Josef
Stöttner Rudolf	Irlbeck Reinhard
Merl Bert	Stenzl Hubert
Kienberger Josef	Matz Reinhard
Feldmeier Georg	Fischer Franz
Heckel Frank	Holland Martin
Wintermeier Otto	Müller Fritz
Dachs Peter	Fischer Thomas
Pinke Georg	Eckl Josef
Brückner Wolfgang	Lehmann Peter
Terne Edgar	Niedermayer Anton
Hötzl Rudolf	Werner Martin
Danzer Norbert	Dörrschmidt Jürgen
Grimm Markus	Süß Gerhard
Köstlmeier Markus	Hafner Stefan
Piendl Franz	Wintermeier Paul
Murer Manfred	Boyen Gunter

FAHRSCHULE Töpfl GmbH

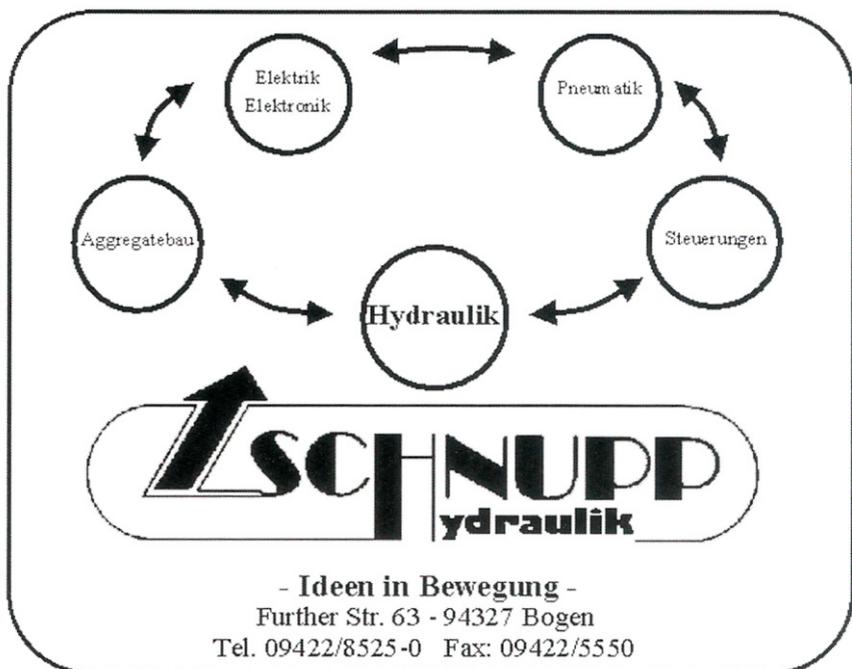
Mitterfels, Burgstraße 61

Telefon 09961 / 700 521

Mobil 0160 / 99 88 33 22

Theorieunterricht:
Di und Do ab 18:30 Uhr

www.fahrschule-toepfl.de



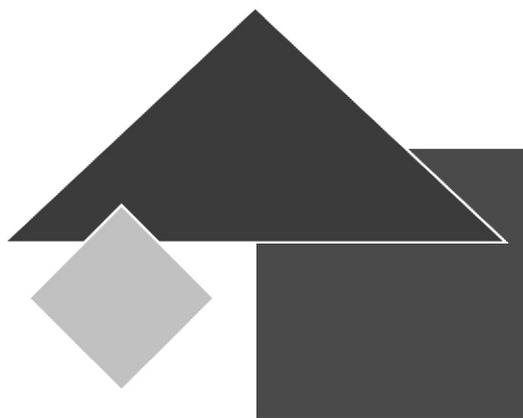
- Ideen in Bewegung -

Further Str. 63 - 94327 Bogen

Tel. 09422/8525-0 Fax: 09422/5550

DANZER

**Verputz- und Estricharbeiten
Vollwärmeschutz**



N. Danzer GmbH

Reinbachstraße 22 · 94360 MITTERFELS

Tel. 099 61/910 440 · Fax 099 61/910 441

E-Mail: info@danzer-verputz.de

BERT MERL

Werksvertretungen
Landtechnik

- ▣ MARCHNER Gülletechnik
- ▣ OSTLER Hoflader
- ▣ FARESIN Futtermischwagen



Scheibelsgrub 15
94360 Mitterfels
Tel. 09961/7182
Fax 91 1184
Handy 0179/5146914

Lebenswelten gestalten EDV und Telekommunikation in Beruf und Alltag

EDV Böhm
DIENSTLEISTUNG



Kaufberatung und **Betreuung** rund um **Hard- und Software**, Fachhandelspartner für **Schullizenzen**
wir bieten **unabhängige Beratung** rund um **PC, Net- und Notebooks, Drucker, Displays, Monitore**, uvm.
Homeserver und **Multi media Vernetzung, WLAN**
wir prüfen, aktualisieren, reparieren, installieren Systeme
wir unterstützen bei Versicherungsfällen, **Blitz- und Überspannungsschäden**



Ihre Unternehmung liegt uns am Herzen - Partner und Berater für Firmen
Kompetenzen im Bereich **Server, Small Business Server, Exchange, Daten- und Druckserver**
Fachlich geprüfter **Datenschutzbeauftragter**, Planung und Durchführung von **Sicherungskonzepten**
Alles aus einer Hand - Planung, Realisierung und Betreuung, Nutzerbetreuung und Helpdesk



Telekommunikation, Internet, VOIP, Mobile Communication und **_access**
Mobile Werten gestalten, Verknüpfung von Telefon- und Internetanwendungen
Fachhandelspartner für **Aastra, DeTeWe** und Funkwerk Enterprise
Wir sind **AVM Competence Center**



EDV Böhm - Burgstrasse 13 - 94360 Mitterfels

Tel (09961) 94 29 99 0_ Fax(09961) 94 29 99 1 _info@wb2net.de _ http://www.wb2net.de

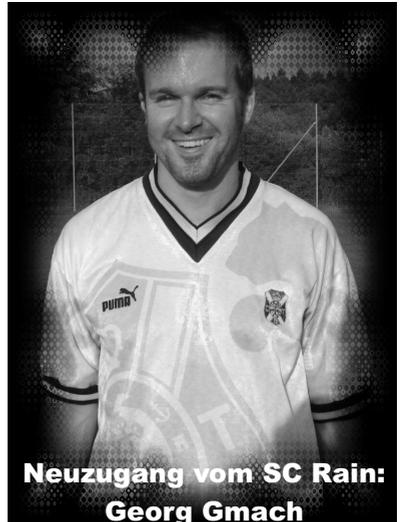
TRAININGSAUFTAKT



**Torwart Konrad Feldmeier
zählt seit kurzem zum Kreis der 30er!**



**Unser Kapitän
Thomas Schneider**



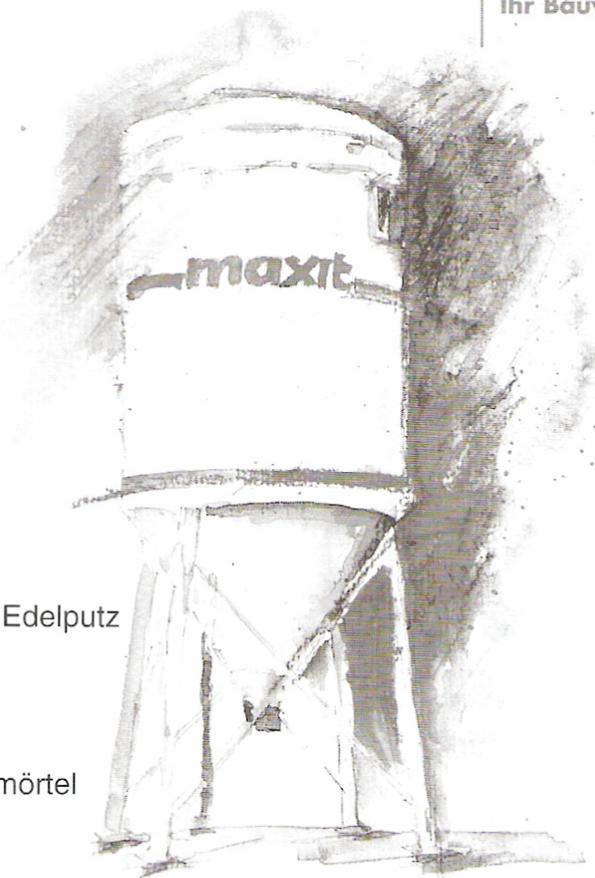
**Neuzugang vom SC Rain:
Georg Gmach**



**Thomas Seebauer!
Denn harte Männer braucht das Land!**

Da steckt mehr drin!

maxit -
der kompetente
Partner rund um
Ihr Bauvorhaben

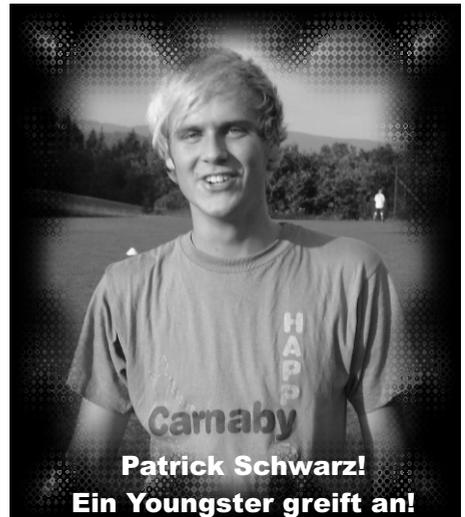
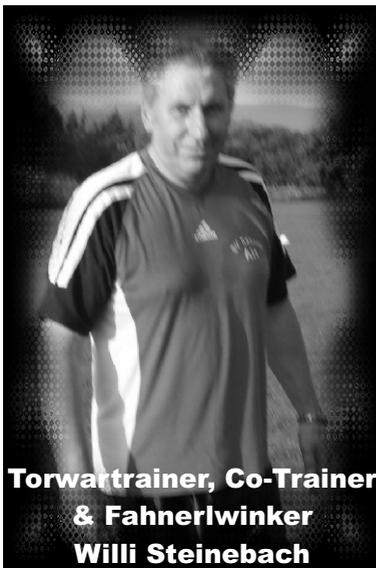
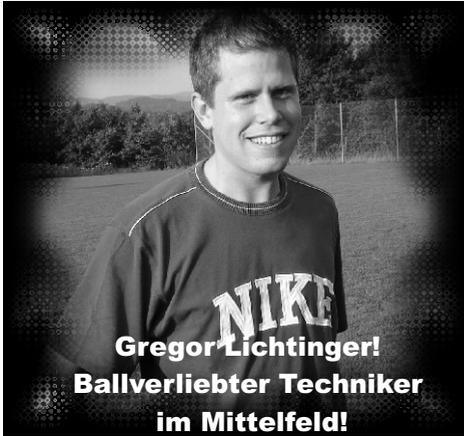


- Ober-, Edelputz
- Farbe
- Putz
- WDVS
- Mauermörtel
- Estrich
- Beton
- Bodensysteme

bauen ist **maxit**

Franken Maxit GmbH & Co. · Manfred Engel · Fachberatung
Industriestraße 1 · 94559 Niederwinkling · T-Mobil: 0173/5760314

TRAININGSAUFTAKT



Am 29. Juni war es wieder soweit: Trainingsauftakt für die neue Saison am Sportgelände Rogendorf. Trainer Andi Liebl und die Abteilungsführung freuten sich über die zahlreiche Teilnahme der 1. und 2. Mannschaft. Nach einer intensiven vierwöchigen Vorbereitungszeit kann es also los gehen!



ST. GEORGS-APOTHEKE
DIE WOHLFÜHLAPOTHEKE

GESUNDHEIT UND MEHR.

BURGSTR. 66, 94360 MITTERFELS, TEL. 09961/204, FAX 09961/8165
E-MAIL: WERNER.HOENING@T-ONLINE.DE



Erwin Bucher

Maschinenbaumechanikermeister
Mechanische Werkstätte
Kunst- und Bauschlosserei

Reiben 1
94354 Haselbach

Tel. u. Fax: 09961/1524

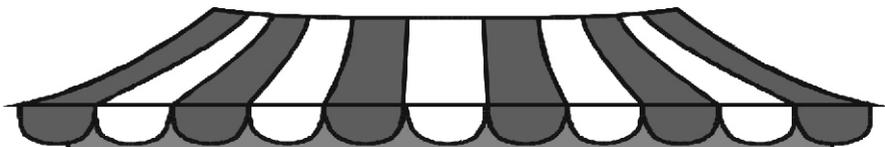
GASTHAUS REIBEN

Bei Papa Joe

Inh. Johann Gerstl

Reiben 2 • 94354 Haselbach

Tel. 0 99 61 / 70 13 73



Kiermeier's Weinhaus

Wir bieten für Ihre Feste
Weine, Sekt und Spirituosen
aus verschiedenen Ländern an.
Selbstverständlich liefern wir auch
bei Bedarf Gläser mit.
Kommen Sie doch zu einer
Weinprobe bei uns vorbei.

Öffnungszeiten
Mo - Fr 07.⁰⁰ - 18.⁰⁰ Uhr
Sa 07.³⁰ - 14.⁰⁰ Uhr

Innere Passauer Str. 16, 94315 Straubing
Tel.: 09421/12939, Fax: 09421/1340
www.kiermeier-wein.de

"EHRGEIZ."



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Unser individuelles Betreuungskonzept orientiert sich am Wohl und dem persönlichen Nutzen unserer Kunden. Daher bieten wir Ihnen nur Finanzprodukte an, die für Sie geeignet sind. Denn ein Team, auf das man sich verlassen kann, ist uns wichtiger als nur scheinbar günstige Angebote.

Wir beraten Sie gerne!

**vor Ort • persönlich •
kompetent • flexibel • schnell**



Volksbank Mitterfels

Bayerwaldstraße 4 • Tel. 09961/94160
Geschäftsstelle der Volksbank Straubing eG

CIRAMELLA & CO. BAU IBT

INNEN- UND AUßENPUTZ VOLLWÄRMESCHUTZ GERÜSTBAU

Äussere-Passauer-Str. 111 - 94315 Straubing - Tel. 09421/61637
Fax 09421/789236 - Mobil 0171/7832220

Praxis für Krankengymnastik und Massage



Stöger + Hammerschick · Am Bojerweg 1 · 94347 Ascha

- ▶ KRANKENGYMNASTIK
- ▶ MANUELLE THERAPIE
- ▶ MASSAGE (auch VERWÖHNMASSAGE)*
- ▶ LYMPHDRAINAGE
- ▶ NEUROLOGISCHE KG NACH BOBATH (FÜR ERWACHSENE)*
- ▶ BECKENBODEN-GYMNASTIK
- ▶ ATEM-THERAPIE
- ▶ OSTEOPATHIE
- ▶ CRANIO-SACRAL THERAPIE
- ▶ KIENESIOLOGIE*
- ▶ HOT-STONE MASSAGE*
- ▶ FUSSREFLEXZONENTHERAPIE*
- ▶ SPORTPHYSIOTHERAPIE
- ▶ THERAPIE BEI MUKOVIZIDOSE

* AUCH ALS **GESCHENKGUTSCHEIN** ERHÄLTLICH!

Telefon (09961) 700007 - Termine nach Vereinbarung

Ihr
Spezialist



für
Blumen

blumen  hiendl GAR

siegrun hiendl & evi hiendl

gartenbaubetrieb - floristfachgeschäft

gartenstraße 6 94360 mitterfels tel. 09961/200 fax 09961/7542

www.blumen-hiendl.de



Im MONDI- HOLIDAY Hotel Mitterfels – Restaurant Zirbelstub'n – heißt Sie das freundliche und zuvorkommende Servicepersonal herzlich willkommen. Gerne serviert man Ihnen hervorragende regionale Spezialitäten und auch internationale Köstlichkeiten. Die geschmackvoll eingerichtete Gaststube mit dem schön dekorierten Nebenzimmer bietet Platz für ca. 100 Personen. Diese Räumlichkeiten eignen sich bestens für z. B. Familienfeiern, Tagungen, usw.
Im Sommer lädt der Biergarten zum Verweilen ein!

MONDI-HOLIDAY Hotel Mitterfels
Restaurant Zirbelstub'n
- Gaumenfreuden für Groß und Klein -
Steinburger Straße 2
94360 Mitterfels
Tel. 0 99 61 - 70 90
Fax 0 99 61 - 70 91 00
www.mitterfels.mondiholiday.de
mailto:
info@mitterfels.mondiholiday.de

Geöffnet:
Mo – Sa: 17.00 - 22.00 Uhr
So, Feiertage: 10.00 - 22.00
Uhr
(außerhalb der Hauptsaison
Juni bis Okt. 17.00 – 22.00 Uhr)
Warme Küche bis 21.00 Uhr
Täglich Frühstücksbuffet
08.00 – 10.00 Uhr

TSV MITTERFELS E.V.

Unsere Hauptvorstandschaft

1. Vorsitzender:

Adolf Pöschl

Waldbachweg 2 - 94360 Mitterfels
09961 6123

2. Vorsitzender

Stefan Hafner

Gallnerstr. 10 - 94360 Mitterfels
09961 910000

Hauptkassier

Reinhard Irlbeck

In der Point 7 - 94360 Mitterfels
09961 1417

Kassier

Hans-Jürgen Heitzer

In der Point 5 - 94360 Mitterfels
09961 910492

Schriftführer

Hans Jakob

Oberfeldstr. 18 - 94360 Mitterfels
09961 472

2. Schriftführer

Thomas Schneider

Hochfeldring 28 - 94360 Mitterfels
09961 1427



Abteilung Fußball

Abteilungsleiter

Manfred Engel

Ludwig-Lehner-Str. 20 - 94377 Steinach
Privat: 0172 8451645 / Arbeit: 0173 5760314

2. Abteilungsleiter

Johannes Hötzl

Waldringstr. 24 - 94360 Mitterfels
09961 700596
und

Michael Seebauer

Hochfeldring 8 - 94360 Mitterfels
09961 910149

Kassier

Claudia Keiper

Pröllerstr. 24 - 94360 Mitterfels
09961 943938

Schriftführer

Wolfgang Weber

Waldeckstr. 2 - 94360 Mitterfels
09961 6106

2. Schriftführer

Matthias Bein

Hochfeldring 12 - 94360 Mitterfels
09961 911783

DANKESCHÖN!

Allen die uns Bilder und Berichte
zur Verfügung gestellt haben

Allen Werbepartnern
die uns mit einem Inserat unterstützt haben

Allen Helfern die zum Gelingen
unserer Stadionzeitschrift beigetragen haben

**Wir bitten Sie, die inserierenden Firmen beim
Einkauf oder bei der Vergabe von Aufträgen
zu berücksichtigen!**

Wollen Sie...

- mehr für Ihre Gesundheit und Fitness tun?
- gesellschaftlich dabei sein,
- Ihre Lebensfreude steigern,

dann...

werden Sie Mitglied in der großen und leistungsstarken Gemeinschaft des TSV-Mitterfels e.V., mit den Abteilungen

- Fußball
- Judo
- Ski/Rad
- Tennis
- Tischtennis
- Triathlon
- Turnen
- Volleyball
- und Breitensport

Wollen Sie mehr über uns wissen - so können Sie sich im Internet unter www.tsv-mitterfels.de oder persönlich unter der Tel. 09961 6123 (Adolf Pöschl) oder 09961 910000 (Stefan Hafner) Informationen einholen.



Vom 13. bis zum 15. Oktober
feiert orth. Schuhmachermeister
Klaus Niedermeier große

Neueröffnung.

Nach Umzug, freuen wir uns,
Sie in unserem neuen, modernen
Geschäft in der Straubinger
Straße begrüßen zu dürfen.

... ein neues Zuhause für Ihre Füße!

Orthopädie-Schuhmachermeister
KLAUS NIEDERMEIER
Straubinger Straße 5a | 94360 Mitterfels

Öffnungszeiten: von 8 bis 12 und von 13 bis 18 Uhr. Donnerstag geöffnet bis 19 Uhr.
Mittwoch geschlossen. Samstag nach telefonischer Terminvereinbarung.

Parkplätze vorhanden
Tel.: 09961 90033 Fax: 09961 90065
eMail: klaus-niedermeier@t-online.de

Ein Besuch lohnt sich...

10%
ERÖFFNUNGS-RABATT



Neueste Schuh-Technik



Gratis Fußmassage

...nicht nur für Ihre Füße, sondern auch für Ihren Geldbeutel, denn
von Donnerstag bis Samstag können Sie richtig *sparen*. Sie erhalten
10% Eröffnungsrabatt auf alle Waren und Dienstleistungen.

Erleben Sie modernste Schuhtechnik in den verschiedensten Anwendungsbereichen. Ob Sie sich für Maßschuhe interessieren, oder für Schuhe aus dem sportlichen oder therapeutischen Bereich: Sie werden *staunen*. Wenn Sie wollen, erhalten Sie bei uns eine dynamische Fußdruckmessung kostenlos.

Als besondere Überraschung erhält jeder Kunde eine professionelle Fußmassage. Unsere Füße sind ein Mikrokosmos unseres gesamten Körpers, durch eine Massage können Sie wunderbar *entspannen* und sich vom Alltagsstress befreien lassen.

Orthopädie-Schuhmachermeister
KLAUS NIEDERMEIER
Straubinger Straße 5a | 94360 Mitterfels

Parkplätze vorhanden
Tel.: 09961 90033 Fax: 09961 90065
eMail: klaus-niedermeier@t-online.de

Öffnungszeiten: von 8 bis 12 und von 13 bis 18 Uhr. Donnerstag geöffnet bis 19 Uhr.
Mittwoch geschlossen. Samstag nach telefonischer Terminvereinbarung.

NIEDERMEIER
SCHUH-TECHNIK | FUSSGESUNDHEIT | SCHUHMACHEREI

